

SAIL COLLECTION

Lana / Wool

Mantenimiento y conservación. Maintenance and conservation



Para un buen mantenimiento de la alfombra, se recomienda pasar la aspiradora regularmente. No se aconseja el uso de aspiradora con cepillo giratorio.
For good carpet maintenance, we recommend vacuuming regularly. The use of a vacuum cleaner with a rotating brush is not recommended.



Si sobresale algún hilo, nunca tirar de él, cortar a ras del resto.
Never pull on a thread that is sticking out of the surface but cut it off flush with the others.



Para repartir el desgaste por igual, se recomienda cambiar 2 o 3 veces por año el sentido de la alfombra.
To spread wear evenly across the entire surface, we recommend you change the orientation of the carpet 2 or 3 times a year.



No exponer al sol prolongadamente los productos de la colección, podrían producirse decoloraciones.
Prolonged exposure of the collection's products to sunlight can result in fading of colours.



La lana es una fibra natural auto-extinguible; no posee capacidad de arder ni de propagar el fuego.
Wool is a self-extinguishing natural fibre. It cannot burn or spread fire.



No se deben mojar los productos de la colección, ciertos colores intensos pueden desteñir debido a las características de los tintes utilizados.
Collection's products should not be allowed to get wet since certain vivid colours may run due to the characteristics of the natural dyes used.



Si se desea guardar la alfombra hasta la siguiente temporada, una vez limpia y seca, enrollar sin arrugarla y guardarla en un lugar limpio y seco.
To store carpets until the following season, roll them up when they are clean and fully dry, ensuring there are no wrinkles, and store them in a clean, dry place.

Instrucciones de limpieza. Cleaning instructions

Ante cualquier, se debe actuar lo más rápido posible, para evitar que se impregnen en el tejido o lo destiñan. En todos los casos, limpiar siempre desde el borde exterior hacia dentro para no propagar la mancha, actuar mediante ligeras presiones, y siempre secar de forma horizontal, sobre una toalla o en un tendedero.

De forma general, para según qué tipo de mancha, se recomienda:

- Para manchas producidas por sustancias sólidas o polvo, sacudir y cepillar con cuidado para retirar todo lo posible antes continuar con las instrucciones específicas de limpieza de la mancha.
- Para manchas producidas por sustancias líquidas, absorber inmediatamente el exceso de líquido con ayuda de una toalla de papel, antes de proceder con las instrucciones específicas de limpieza de la mancha.

Instrucciones de limpieza para manchas específicas:

MANCHAS. STAINS	¿QUÉ USO?. WHAT USE?	¿CÓMO LO USO?. HOW TO USE?
 Barro Mud  Suciedad en general General dirt	Amoniaco (1 parte) + Agua tibia (3 partes) Ammonia (1 part) + Warm water (3 parts)	1. Dejar secar la mancha 2. Cepillar en seco y aspirar 3. Aplicar disolución con una esponja o trapo húmedo 4. Limpiar con un trapo limpio 5. Secar con papel de cocina o trapo blanco limpio, y aspirar
 Café Coffee  Vino Wine  Chocolate Chocolate  Comida en general Food in general  Sangre Blood  Orina, Excrementos Urine, Faeces	Detergente neutro + Vinagre + Agua tibia Natural detergent + Vinegar + Warm water	1. Absorber los residuos con papel de cocina o un trapo, y aspirar 2. Aplicar la disolución con una esponja húmeda y frotar 3. Aclarar con agua tibia y un trapo blanco limpio escurrido 4. Secar con papel de cocina o trapo blanco limpio, o aspirar con máquina

Ante cualquier otro tipo de mancha o en el caso de no conseguir eliminarla con las indicaciones especificadas, por favor consulte con nuestro departamento técnico o acuda a un establecimiento especializado.

If there is a stain or another type of mark that you cannot remove with the instructions, please consult our technical department or should use a specialist cleaning service.

Establecimientos especializados. Professional cleaning

GAN desaconseja la limpieza frecuente de sus productos en tintorerías. En caso de ser necesario, acudir a un establecimiento especializado e indicar al profesional que GAN aconseja aplicar los siguientes sistemas de limpieza, extraídos de los test de lavado realizados en laboratorios especializados:

GAN advises against frequent dry cleaning of its products. If necessary, visit a specialized dealer and inform the professional that GAN recommends the following cleaning systems, based on washing tests performed in specialized laboratories:

- Limpieza en seco con percloroetileno en máquina de circuito cerrado (solo para alfombras, no para pufs y cojines).

- Dry cleaning with perchloroethylene in a closed circuit machine (only for carpets, not for poufs and cushions).



Permite el lavado
en seco
Can be dry-cleaned



Lavado a
mano
Wash by
hand



Secar en
horizontal
Dry flat



Secar en
vertical
Dry vertically



No retorcer
Do not wring



No planchar
Do not iron



No usar
lejía
Do not bleach



No secar en
secadora
Do not tumble dry